

УДК 372.881.161.1
ББК 74.268.19=411.2

DOI: 10.31862/1819-463X-2021-2-179-186

КРИТЕРИИ ОТБОРА ТЕКСТОВ КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ ПРИ РЕАЛИЗАЦИИ АКСИОЛОГИЧЕСКОГО ПОДХОДА НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

С. Э. Надха

Аннотация. Исследование посвящено актуальному вопросу методики преподавания русского языка как иностранного, связанному с аксиологизацией процесса обучения русскому языку иностранных студентов на основе принципа текстоцентризма. Цель исследования – определение критериев отбора текстов культурологической направленности как эффективного инструмента, с помощью которого можно воспитать вторичную языковую личность с ценностным отношением к русскому языку. Новизна исследования состоит в том, что авторы предприняли попытку описать критерии отбора текстов культурологической направленности, классифицировав их с точки зрения содержания, функциональности, лингводидактических особенностей. Предложены новые критерии, детерминированные необходимостью аксиологизации процесса обучения русскому языку как иностранному. В результате авторами сформулированы, классифицированы и описаны критерии отбора текстов культурологической направленности – основного средства обучения при реализации аксиологического подхода на занятиях по РКИ.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, лингвострановедческий текст, культуроведческий текст, текст культурологической направленности, аксиологическая лингвометодика, аксиологический подход.

© Надха С. Э., 2021



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

CRITERIA FOR SELECTION OF TEXTS OF CULTUROLOGICAL ORIENTATION IN THE IMPLEMENTATION OF THE AXIOLOGICAL APPROACH IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE CLASSES

S. E. Nadkha

Abstract. *The study is devoted to the issue of the methodology of teaching Russian as a foreign language related to the axiologization of the process of teaching Russian to foreign students based on the principle of textocentrism. The purpose of the study is to determine the criteria for the selection of culturological texts as an effective tool to form a secondary linguistic personality with a value-based attitude towards the Russian language. The relevance of the research lies in the fact that the authors made an attempt to describe the criteria for the selection of culture-based texts, classifying them by content, functionality, and linguodidactic features. New criteria, determined by the need to axiologize the process of teaching Russian as a foreign language are proposed. As a result, the authors have formulated, classified and described the criteria for the selection of culturally oriented texts which are the main means of training in the implementation of the axiological approach in Russian as a foreign language classes.*

Keywords: *Russian as a foreign language, linguistic and cultural text, culturological text, culture-oriented text, axiological linguistic methodology, axiological approach.*

Современные методисты, исследующие актуальные проблемы преподавания русского языка как иностранного, все чаще обращаются к аксиологическим принципам обучения, что продиктовано пониманием необходимости не просто научить иностранных студентов говорить на языке, а привить любовь и уважение к этому языку, представив его как ценность, неисчерпаемое богатство, владение которым способствует развитию их личностных качеств, духовно-нравственного потенциала, формированию толерантного отношения к представителям разных культур, а также умений свободной коммуникации в поликультурной аудитории [1–3]. Актуальность настоящего исследования определяется необходимостью решения методических задач, связанных с отбором текстов культурологической направленности, которые играют ключевую роль в процессе воспитания вторичной языковой личности, не только говорящей на языке, но и воспринимающей его как ценность.

Для достижения поставленной в исследовании цели необходимо решить следующие

задачи: обосновать необходимость аксиологизации процесса обучения русскому языку иностранных слушателей, рассмотреть содержание понятия «текст культурологической направленности», опираясь на современные научные исследования в области лингвометодики и лингвокультурологии, определить и классифицировать критерии отбора текстов культурологической направленности, благодаря которым преподаватель РКИ может самостоятельно отобрать и при необходимости адаптировать художественные и/или публицистические тексты для аудиторных занятий в рамках аксиологической лингводидактики.

Необходимость аксиологизации процесса обучения русскому языку как иностранному с целью воспитания ценностного отношения к русскому культурному миру, к русскому языку как зеркалу этого мира рассматривается во многих современных исследованиях не случайно [1–3]. Разработка методики, нацеленной на воспитание отношения к языку и культуре как к непрерываемым ценностям неразрывно связана с поиском путей развития интереса к изучению

языка, в том числе и самостоятельному, раскрытие творческого потенциала личности, его самосознания, способности мыслить, анализировать, проникать в самую суть предмета, искать то, что находится не на поверхности, а внутри. Достижение вышеназванных целей является необходимым условием качественного образования современного мира, в котором ценится прежде всего личность, уважающая как свою культуру, так и культуру других народов, способная нести ответственность за события, происходящие вокруг, и готовая к плодотворному межкультурному диалогу [4; 5].

Открытым остается вопрос выстраивания целесообразной методической линии, следуя которой мы будем развивать ценностные ориентации иностранных слушателей, воспитывать в них любовь к России и к русскому языку, не теряя при этом чувства такта и понимая возможность возникновения трудностей, связанных с игнорированием той или иной информации, ее отторжением, особенно если речь идет о глубоко укоренившихся в сознании иностранного слушателя стереотипах [6]. Думается, что корректно выстроенная методическая линия должна основываться на принципе текстоцентризма при ведущей роли текстов культурологической направленности. По словам ученого О. Н. Левушкиной, именно «концепция аксиологического текстоцентризма играет ключевую роль в современном учебном процессе, поскольку предполагает ориентацию текстовой деятельности на доминирующие в обществе культурные ценности, отраженные в языке и постигаемые с помощью языка, и обладает мощным обучающим и воспитательным потенциалом...» [7, с. 46].

Исследование текста как проводника культуры, как незаменимого лингвострановедческого ресурса имеет богатую историю. В методической литературе существует несколько понятий, относящихся к текстам, которые способны приобщить иностранных обучающихся к русской культуре, рассказать о тех или иных явлениях русской истории, русской жизни: 1) культуроведческие тексты

(тексты культуроведческого содержания/характера); 2) лингвострановедческие тексты (тексты лингвострановедческого содержания/характера); 3) тексты культурологической направленности [8–12]. При анализе исследований, в частности, конкретных примеров – текстов, используемых авторами в иллюстративных целях, было выявлено, что обозначенные выше понятия синонимичны друг другу. Тексты представляют собой яркие образцы художественного, публицистического или научно-популярного стиля, обладающие высокой культурной значимостью и «отражающие историко-культурные ценности народа, его духовность, эстетичные по содержанию, форме, структуре и лексическому наполнению» [12, с. 79].

Согласимся с мнением исследователей и отметим, что «тексты культурологической направленности» в области методики преподавания РКИ – это не просто тексты, несущие страноведческую информацию, рассказывающие о том или ином явлении, факте культуры, это произведения художественной литературы, публицистики, богатые эстетически ценными образами, глубокой художественной мысли, яркой аксиологической направленностью, то есть помогающие иностранным слушателям приобщиться к духовно-нравственному миру, аксиосфере носителей русского языка, это тексты, способные вызвать в реципиенте эмпатию – чувство духовного проникновения в замысел автора, живой эмоциональный отклик на художественные образы, эстетику слога, языка писателя. Вслед за В. Г. Верещагиным и Е. М. Костомаровым мы подчеркиваем мысль о том, что данные тексты, в отличие от общестрановедческих материалов, призваны воздействовать на читателя не только в рациональном плане, но и в эмоциональном, поскольку они активизируют образное мышление, развивают образно-художественную память [10], предоставляя богатый материал как для внутренней рефлексии, так и для межкультурного диалога.

Подробный анализ целесообразности применения лингвострановедческого текста

в процессе аккультурации иностранных слушателей содержится в работе «Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного» В. Г. Костомарова и Е. М. Верещагина. Ученые подняли проблему необходимости введения лингвострановедческого сопровождения всего процесса обучения РКИ, включая начальный этап, рассмотрели вопросы разработки методического аппарата, призванного решить обозначенную проблему, а также проанализировали тексты лингвострановедческого характера, взятые из учебников русского языка как иностранного, и определили критерии отбора текстов:

1. Две основные функции, которые должны выполнять данные виды текстов, – познавательная и воспитательная.

2. Учебно-методическая целесообразность текстов, которая складывается из следующих подпунктов: а) страноведческая ценность содержания; б) современность (соответствие реалиям современной жизни страны); в) актуальный историзм (исторические сведения, содержащиеся в учебных текстах, должны быть известны носителям языка); г) типичность описываемых фактов действительности [10].

Исследователь Н. М. Бадмахалгаева, рассматривая текст как средство формирования этнокультурных ценностей, дополняет представленные В. Г. Костомаровым, Е. М. Верещагиным критерии следующими позициями: доступность, методическая целесообразность, соответствие нормам русского языка [8].

Думается, что в условиях реализации аксиологического подхода в процессе обучения русскому языку как иностранному на первое место выходит ценностная составляющая, поскольку реализация межкультурного диалога, по мнению Е. И. Пассова, становится возможной благодаря созданию модели культуры, способной представить систему ценностей народа, его менталитет, особенности его морально-нравственного облика и т. д., а следовательно, предполагающей формирование ценностного отношения как к культуре изучаемого языка, так и

к языку – его «неотъемлемому компоненту», «аккумулятору, носителю и выразителю» [5, с. 45]. Поэтому мы считаем целесообразным дополнить предложенные В. Г. Костомаровым и Е. М. Верещагиным, а также Н. М. Бадмахалгаевой критерии следующими пунктами:

1. Аксиологически детерминированная тематика.

2. Культурообразующее лексико-грамматическое наполнение.

3. Эмотивность.

4. Аксиологическая направленность.

5. Аутентичность.

Таким образом, основываясь на предыдущих исследованиях, а также на нашем опыте самостоятельного отбора и учебной адаптации текстов для иностранной аудитории, мы описали, систематизировали и дополнили критерии отбора текстов, используемых с целью воспитания ценностного отношения к языку и культуре, в результате чего сформировалась следующая классификация.

1. Содержательные критерии:

Информативность. Информативность часто понимается как новизна, поскольку именно это свойство приписывают текстам, из которых реципиент может извлечь новую для себя информацию. Безусловно, текст культурологической направленности должен быть информативным, то есть нести познавательную функцию – знакомить иностранных слушателей с фактами культурной, духовной, социальной жизни русских. Однако стоит сделать акцент на том, что информативность текста должна быть в разумных пределах: «Информационная насыщенность должна соответствовать интеллектуальному и культурному уровню развития ученика» [8, с. 141]. Переизбыток информации опасен тем, что студентам психологически трудно будет усвоить много незнакомых лексико-грамматических единиц на иностранном языке.

Аксиологически детерминированная тематика. Видится, что тематика текстов культурологической направленности, используемых в процессе реализации

аксиологического подхода, должна быть обусловлена аксиосферой русских национальных ценностей, когда все темы образуют единое целое, отражающее устройство образа мира русского человека, закрепленного в языке: 1) Родина; 2) Великая Отечественная война; 3) семья; 4) дружба; 5) счастье; 6) природа. Каждая из тем соответствует той или иной ценности, составляющей духовный мир носителей русского языка.

Современность. Безусловно, текст должен отражать реалии современной жизни, то есть ориентироваться в первую очередь на актуальную культуру, окружающую носителей русского языка [10].

Актуальный историзм. Текст должен содержать информацию о тех исторических событиях, которые известны всем носителям русского языка, важны для них как ценность, поскольку накладывают определенный отпечаток на их современный образ жизни, духовно-нравственные ориентации [10].

Типичность. Данный критерий важно учитывать при отборе текстов из периодической литературы. Нетипичные случаи, вызывающие интерес у носителей русского языка своей оригинальностью, могут неадекватно восприниматься иностранными слушателями, обладающими иной картиной мира и не имеющими достаточного количества фоновых знаний, чтобы понять нестандартность ситуации [10].

Культурообразующее лексико-грамматическое наполнение. Видится, что важная миссия в культурообразующем пространстве текста принадлежит слову, его семантическому и грамматическому наполнению. Поэтому, несмотря на сложность задачи, важно внимательно относиться при отборе текстов культурологической направленности (и их адаптации) к лексико-грамматическому наполнению их содержания. Это значит, что текст, призванный познакомить студента с аксиосферой русского мира, должен содержать лексические единицы, несущие на себе яркий отпечаток культурных особенностей носителей русского языка, обладающих семантической глубиной, а

значит, призванных оказать сильное эмоциональное воздействие и дать выход на продуктивный межкультурный диалог. Перечисленными особенностями, безусловно, обладают фразеологические единицы, безэквивалентная, коннотативная, а также фоновая лексика.

2. Функциональные критерии:

Лингвострановедческая ценность. Лингвострановедческая ценность складывается из элементов, способных создать образ России, который будет привлекать иностранного студента интересной историей, богатством литературы, архитектуры, музыки, живописи и тем самым мотивировать его на поиск новой информации о культуре страны изучаемого языка. Тексты, обладающие культурологической, лингвострановедческой ценностью, выполняют не только образовательную, но и воспитательную функцию [10], поскольку учат уважению к чужой культуре, что особо важно при работе в полиэтнической аудитории.

Аксиологическая направленность. Текст, содержащий яркую аксиологическую составляющую, – это зеркало, в котором отражается вся духовно-нравственная жизнь русского человека, все то, ради чего русский человек живет и к чему стремится. Именно такие тексты смогут активизировать в иностранных слушателях внимание к миру ценностей носителей русского языка и увидеть, как он преломляется через призму языка, обладающего глубиной, смысловой емкостью и эстетическим совершенством. Аксиологическая направленность текста – путь к формированию в сознании студентов положительного образа России, выгодно выделяющейся среди других стран и других культур своим ярким колоритом и самобытностью.

Эмотивность. Согласимся с исследователем О. Ю. Рязовой, которая высказывает мысли о том, что успех обучения языку зависит от поддержания преподавателем высокого уровня мотивации студентов, «возможности регулярного открытого обмена чувствами, когнитивно-эмоционального реконструирования учебного процесса»

[13, с. 1688], что, на наш взгляд, невозможно без учебных текстов с сильной эмоциональной составляющей. Отметим, что формирование ценностного отношения к языку проходит через чувственные каналы, поскольку процесс аккультурации, связанный с формированием положительного образа России в сознании иностранного слушателя, содержит сильный аксиологический компонент – оценивание тех или иных фактов, объектов русской культуры. Поэтому важным является эмотивная функция текста: он должен вызывать эмоциональный отклик в сознании реципиента как в плане содержания (тема, проблема, идея), так и в плане выражения (изобразительно-выразительные средства языка).

Диалогичность. Текст культурологической направленности должен представлять собой богатое поле для различного рода интерпретаций, трактовок. Многозначность элементов содержания, безусловно, усложняет текст, но при этом делает его интереснее, особенно для студентов полиэтнической группы – носителей родной культуры, имеющих свои собственные ценностные ориентации и представления о мире.

3. Лингводидактические критерии:

Аутентичность. Аутентичные тексты культурологической направленности – это лучшие образцы художественной и публицистической литературы. Сложность работы с такими текстами объясняется тем, что трудно среди них найти такие, которые бы соответствовали уровню студентов ниже В2. Однако, на наш взгляд, именно такие тексты способны выполнить свои важнейшие функции – воспитательную и эмотивную (эстетическую). Только аутентичный текст способен вызвать необходимые эмоции и показать красоту русского языка, его эстетические возможности.

Доступность. Текст культурологической направленности должен быть максимально понятен иностранным слушателям, чтобы не вызвать отторжения из-за того, что они за каждым словом должны обращаться к словарю. Поэтому важным является вопрос адаптации, введения комментария [8],

особенно если речь идет о чтении художественных текстов в аудитории со студентами, владеющими русским языком на уровне ниже В2-С1.

Проективный характер. Проективные тексты характеризуются наличием имплицитной информации в подтексте и затексте, понимание которой может подвести к глубоким размышлениям. Обучение проективному чтению – важная составляющая образовательного процесса, поскольку именно оно формирует внимание к деталям, к разного рода дополнительной информации, на первый взгляд несущественной, но содержащей важные смысловые вехи [10], необходимые для развития ценностного отношения к языку и культуре. Поэтому при подготовке заданий к проективным текстам важно обращать внимание на лингвострановедческий комментарий, восполняющий недостаточные фоновые знания, необходимые для адекватной оценки подтекста и затекста.

Таким образом, в проведенном нами исследовании была проанализирована сущность понятия «текст культурологической направленности» с опорой на современные лингвострановедческие исследования, а также уточнено его содержание с позиций аксиологической лингводидактики в методике преподавания русского языка как иностранного. Описанные в исследовании критерии привели нас к выводу о том, что процесс отбора текстов культурологической направленности сопровождается рядом проблем: отличается многокомпонентностью и требует серьезной поисковой работы, глубокого анализа содержания текстов, выявления продуктивных путей учебной адаптации и, конечно, основательной работы по разработке эффективного методического сопровождения.

Произведения художественной литературы, публицистики являются уникальным явлением русской национальной культуры. Они, будучи нашим бесценным богатством, аккумулятором русских традиционных ценностей, отражают историческое прошлое, духовную жизнь нашей страны во всей полноте, вбирая в себя все прекрасное, что

было создано русской национальной мыслью. Поэтому, без сомнения, поиск именно таких текстов, их учебная адаптация и разработка эффективной методики работы с ними являются неперенным условием плодотворного учебного процесса, в котором одним из ведущих подходов является

аксиологический. В дальнейшем нами планируется разработка корпуса текстов культурологической направленности, отобранных в соответствии с критериями, описанными в настоящем исследовании, а также поиск путей создания методического сопровождения к ним.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Дейкина А. Д. Аксиологическая сфера занятий по русскому языку как иностранному // Современная парадигма преподавания и изучения русского языка как иностранного: материалы междунар. науч.-практ. конф. под общ. ред. С. А. Вишнякова. 2019. С. 113–117.
2. Полякова А. А. Аксиологизация обучения русскому языку иностранных студентов: к проблеме духовно-нравственного развития личности // Вестн. Рос. ун-та дружбы народов. Сер.: Вопросы образования: языки и специальность. 2007. № 2. С. 19–24.
3. Тарасов Е. Ф. Ильина В. А. Ключевая роль ценностей в процессе овладения иностранными языками // Русский язык за рубежом. 2017. № 6 (265). С. 49–55.
4. Бондаревская Е. В. Личностно-ориентированный подход как технология модернизации образования // Методист: науч.-метод. журн. 2003. № 2. С. 1–8.
5. Пассов Е. И. Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования. «Развитие индивидуальности в диалоге культур». М.: Просвещение, 2000. 161 с.
6. Милославская С. К. Образ России в учебниках РКИ XVI – начала XX века // Русский язык за рубежом. 2008. № 2 (207). С. 21–29.
7. Левушкина О. И. Аксиологический текстоцентризм как направление аксиологической лингвометодики // Аксиологическая лингвометодика: мировоззренческие и ценностные аспекты в школьном и вузовском преподавании русского языка (к юбилею профессора А. Д. Дейкиной и ее научной школы): материалы междунар. науч.-практ. конф.: в 2 ч. Ч. 1 / науч. ред. А. Д. Дейкина; сост. А. Д. Дейкина, В. Д. Янченко, О. Н. Левушкина, О. Е. Дроздова. М.: МПГУ, 2019. С. 41–47.
8. Бадмахалгаева Н. М. Культуроведческий текст как средство формирования этнокультурной личности // Вестн. Бурятского гос. ун-та. 2012. № 1–1. С. 141–145.
9. Бурцева И. Ю., Богданова Н. В. Лингвострановедческий текст как средство межкультурной коммуникации при обучении иностранных слушателей русскому языку // Текст: филологический, социокультурный, региональный и методический аспекты: материалы V Междунар. научн. конф. 2015. С. 317–320.
10. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. 4-е изд., пер. и доп. М.: Рус. яз., 1990. 246 с.
11. Вознесенский К. А. Культуроведческий текст и наглядный образ в обучении устной речи студентов-иностранцев: автореферат дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. М., 2003. 18 с.
12. Ходякова Л. А. Методика интерпретации текста как феномена культуры // Ярославский педагогический вестник. 2011. № 2. С. 76–81.
13. Рязова О. Ю. Эмоциональная составляющая в преподавании русского языка как иностранного // Динамика языковых и культурных процессов в современной России. 2018. № 6. С. 1686–1689.

REFERENCES

1. Deykina A. D. Axiologicheskaya sfera zanyatiy po russkomu yazyku kak inostrannomu. In: Vishnyakov S. A. (ed.) *Sovremennaya paradigma prepodavaniya i izucheniya russkogo yazyka kak inostrannogo. Proceedings of International scientific-practical conference.* 2019. Pp. 113–117.

2. Polyakova A. A. Aksiologizatsiya obucheniya russkomu yazyku inostrannykh studentov: k probleme dukhovno-nravstvennogo razvitiya lichnosti. *Vestn. Ros. un-ta druzhby narodov. Ser.: Voprosy obrazovaniya: yazyki i spetsialnost.* 2007, No. 2, pp. 19–24.
3. Tarasov E. F. Ilyina V. A. Klyuchevaya rol tselestey v protsesse ovladeniya inostrannymi yazykami. *Russkiy yazyk za rubezhom.* 2017, No. 6 (265), pp. 49–55.
4. Bondarevskaya E. V. Lichnostno-orientirovanny podkhod kak tekhnologiya modernizatsii obrazovaniya. *Metodist: nauch.-metod. zhurn.* 2003, No. 2, pp. 1–8.
5. Passov E. I. *Programma-kontseptsiya kommunikativnogo inoyazychnogo obrazovaniya. "Razvitie individualnosti v dialoge kultur"*. Moscow: Prosveshchenie, 2000. 161 p.
6. Miloslavskaya S. K. Obraz Rossii v uchebnikakh RKI XVI – nachala XX veka. *Russkiy yazyk za rubezhom.* 2008, No. 2 (207), pp. 21–29.
7. Levushkina O. I. Aksiologicheskiy tekstotsentriзм kak napravlenie aksiologicheskoy lingvometodiki. In: Deykina A. D. (ed.), Deykina A. D., Yanchenko V. D., Levushkina O. N., Drozdova O. E. (comps.) *Aksiologicheskaya lingvometodika: mirovozzrencheskie i tselestnyye aspekty v shkolnom i vuzovskom prepodavanii russkogo yazyka (k yubileyu professora A. D. Deykinoy i ee nauchnoy shkoly). Proceedings of International scientific-practical conference.* In 2 parts. Part. 1. Moscow: MPGU, 2019. Pp. 41–47.
8. Badmakhgaeva N. M. Kulturovedcheskiy tekst kak sredstvo formirovaniya etnokulturnoy lichnosti. *Vestn. Buryatskogo gos. un-ta.* 2012, No. 1–1, pp. 141–145.
9. Burtseva I. Yu., Bogdanova N. V. Lingvostranovedcheskiy tekst kak sredstvo mezhkulturnoy kommunikatsii pri obuchenii inostrannykh slushateley russkomu yazyku. In: *Текст: filologicheskii, sotsiokulturnyy, regionalnyy i metodicheskii aspekty. Proceedings of the V International scientific conference.* 2015. Pp. 317–320.
10. Vereshchagin E. M, Kostomarov V. G. *Yazyk i kultura: Lingvostranovedenie v prepodavanii russkogo yazyka kak inostrannogo.* Moscow: Rus. yaz., 1990. 246 p.
11. Voznesenskiy K. A. Kulturovedcheskiy tekst i naglyadnyy obraz v obuchenii ustnoy rechi studentov-inostrantsev. *Extended abstract of PhD dissertation.* Moscow, 2003. 18 p.
12. Khodyakova L. A. Metodika interpretatsii teksta kak fenomena kultury. *Yaroslavskiy pedagogicheskii vestnik.* 2011, No. 2, pp. 76–81.
13. Ryauzova O. Yu. Emotsionalnaya sostavlyayushchaya v prepodavanii russkogo yazyka kak inostrannogo. *Dinamika yazykovykh i kulturnykh protsessov v sovremennoy Rossii.* 2018, No. 6, pp. 1686–1689.

Надха Софья Эдуардовна, старший преподаватель кафедры русского языка как иностранного, Московский педагогический государственный университет

e-mail: sofya.nadkha@gmail.com

Nadkha Sofya E., senior lecturer, Russian as a Foreign Language Department, Moscow Pedagogical State University

e-mail: sofya.nadkha@gmail.com

Статья поступила в редакцию 30.10.2020

The article was received on 30.10.2020